



Censored?

Conflicted Concepts of
Cultural Heritage

Censored?

Conflicted Concepts of
Cultural Heritage

BAUHAUS
UNIVERSITÄTSVERLAG



Schriftenreihe des
DFG-Graduiertenkollegs 2227
»Identität und Erbe«

Band IV

AYŞEGÜL DINÇÇAĞ KAHVECİ
MARCELL HAJDU
WOLFRAM HÖHNE
DARJA JESSE
MICHAEL KARPf
MARTA TORRES RUIZ
(HG.)

- S. 6 AYŞEGÜL DINÇÇAĞ KAHVECI, MARCELL HAJDU,
WOLFRAM HÖHNE, DARJA JESSE,
MICHAEL KARPf, MARTA TORRES RUIZ
**Censored? Conflicted Concepts of Cultural
Heritage. An Introduction**

On Practices of Destruction as Cultural Critique

- S. 16 ANNA ANGELICA AINIO
**Leave Them as They are: Today's
Disfigurement as Tomorrow's Artwork.
A Comparison between the Robert E. Lee
Monument in Richmond and the Statue
of Pasquino in Rome**

- S. 30 ARNOLD BARTETZKY
**Zensur von unten? Aktuelle
Auseinandersetzungen um umstrittene
Kunstwerke und Denkmäler**

Built Over – Representation and Marginalization in Urban Space

- S. 48 RACHEL GYÖRFFY
**Ikonoklasmus, Musealisierung und
Hyperrealität. Eine Annäherung an den
architektonischen Rekonstruktivismus in
Mittel- und Osteuropa**
- S. 64 KLÁRA ULLMANNOVÁ
**A Contested Topic? Architectural Heritage of
the Second Half of the 20th Century in Czechia**
- S. 74 FRIEDERIKE LANDAU-DONELLY
**Ghostly Heritage. Tracing the Conflictual
Space of Vancouver's Chinatown**

The Vocabulary of the Unsayable

- S. 90 LUKAS RATHJEN
**Nachkriegsverschiebungen. Humanistische
Rhetorik zwischen Erbe und Zensur**

S. 106 **NASIMA ISLAM**
Formation of the “Miya”.
Examining How Censored Identities are
Talking Back in the Indian State of Assam

S. 120 **ANATOL RYKOV**
Censorship and Global Art Theory

On the Social Production of Silence

S. 132 **NATALIE REINSCH**
»der gnädige Schleier des Vergessens«.
Der Zensurstreit zwischen Horst Brandstätter
und der Stadt Stuttgart im Jahr 1987 als
Aushandlungsprozess um das mit der Person
Hanns Martin Schleyer verschränkte Erbe des
Linksterrorismus und des Nationalsozialismus

S. 146 **PATRICIA LENZ**
After Freedom of Expression? Two Examples
of Contested Art Exhibitions in Japan

S. 160 **IRAKLI KHVADAGIANI**
Owning the Past — to Control the Present.
A Commentary on the Post-Soviet Know-How
in Georgia

Censorship and Public Spaces in Times of Monument **Removals**

S. 166 **PANEL DISCUSSION**
Kristina Leko, Nnenna Onuoha and
Niloufar Tajeri in Talk with Jochen Kibel

S. 176 **INDEX OF AUTHORS**

S. 179 **IMPRINT**

Censored?

Conflicted Concepts of Cultural Heritage

An Introduction

Ayşegül Dinççağ Kahveci, Marcell Hajdu,
Wolfram Höhne, Darja Jesse,
Michael Karpf, Marta Torres Ruiz

After two days of presentations and discussion, the “Identity and Heritage” Research Training Group’s Fifth Annual Conference 2021, entitled “Censored? Conflicted Concepts of Cultural Heritage”, neared its end. One last time, the word was given to the audience. The last comment drew the public’s attention to the fact that we were not alone, that there was in fact an elephant in the room, the presence of which remained unaddressed until that moment. Keywords like cancel culture, political correctness, and call-out-culture, were some of the most central terms in the turbulent debates of recent years.¹ But in contrast to the prominent place that censorship played in the conference’s program, these received little attention. In his closing remarks, Nikolai Roskamm, a research training group board member, picked up the question: The conference promised a lot in its title, but how much did it convey?

What inspired the conference in the first place, was the observation that accusations and actions of so-called censorship occurred increasingly often in contemporary democratic public spheres, especially with regard to contested heritage on a local and global scale. Some striking and widely discussed examples: As a result of the Black Lives Matter movement, public spaces came alive in the US and the UK, but also in Belgium, as monuments of Confederate generals, slave traders and colonialists were toppled. The #MeToo movement not only shook up the general public by drawing attention to the pervasive issues of sexual harassment and rape culture, but also sparked a critical re-evaluation of publicly exhibited artworks and led to the cancellation or postponement of several exhibitions or artworks in the light of surfacing information.² Debates regarding restitution as well as the use of a more gender-neutral language in public and in academia all made waves leading to some actors claiming to be the victims of censorship driven by political correctness and cancel culture as well.

The issue here is clearly not censorship in its narrow understanding, as Winfried Speitkamp summarized it in his opening address. The phenomena collected in this volume differ in various ways from the control of accessible information by the state.³ And yet they are not completely different, so the concept of censorship remains a viable starting point. Thus, censorship

is used here in a broad sense as a discursive instrument, a form of critique with regard to social negotiations over what can and cannot be uttered in public. Censorship understood this way is part and parcel of heritage processes and the entangled formation and contestation of collective identities. It is inevitably present in the continuous negotiation of what is remembered, by whom and how. It marks what is suppressed, omitted, and forgotten. As such, it mirrors the conflictual nature of heritage and identity constructs.

It was in this context that we asked how censorship debates could be historicized and theorized. What are the settings in which these emerge, how are related claims disseminated, what actors are involved, and what patterns of argumentation can be observed therein? The result? A volume that attempts to grasp the field of public dispute on contested heritage using the concept of censorship as a heuristic tool for analysis. In his closing remarks, Roskamm questioned the relationship of these terms as follows: “The title spans an arc from the term censorship to the conflicted concepts of cultural heritage. The question I asked myself yesterday and again today is: Does the title really bring together what belongs together? Does this connection exist? Or is there not, and the title indicates something quite different, namely, a gap?” There was indeed little mention of a narrow concept of censorship in the talks. But to what can this hesitancy be attributed? Is the term censorship helpful in bringing together and discussing the various contributions that were discussed in the conference? “If you look closely, you can see that there is a question mark behind ‘censored’. And perhaps this has a special meaning”, Roskamm continued. It is this almost inconspicuous question mark that undermines the definition that is to be assumed. It rather indicates the supposed possibility of terminological ambiguity. It indicates that censorship is a term of our everyday empiricism as well as a terminologically elaborated concept used for analysis and critique. The contributions gathered here address this tension through selected case studies and evaluate the notion of censorship in heritage debates past and present.

What was, however, mentioned even less, is the secret subtitle of the conference, the spice of our Call for Papers: cancel culture. As stated in Roskamm’s closing remarks, this is not an entirely harmless omission. On the one hand the term is a non-analytical term, which means it helps little in the study of heritage and identity formation processes, while on the other hand, it can be seen as problematic, politically. It is used to underscore arguments that stem from one specific context, that is, so Roskamm, “from a conservative, right-wing, and not infrequently far-right corner”.⁴ If anything, then this seems to be one of the first lessons learned: It is not by chance that terms like cancel culture, political correctness, or call-out-culture are hardly accessible for academic debates. As political fighting words, it is precisely their semantic emptiness that makes them so effective in constructing an antagonistic relationship between a constructed ‘we’ and the ‘other’ delimited from it as a threat that is momentarily envisioned. The prevalence of these terms shows above all how contested the boundaries of what can be said are today.

But let us come back to the primary gap that appears in the title. For us, the concept of censorship functions as an umbrella term holding together our thoughts about contradictory concepts of cultural heritage, which can be concretized through qualifiers such as the ‘limits of the sayable’, ‘displacements’, ‘silencing’, or the ‘suppressed’. Without a doubt, the concept of censorship does not function as an all-inclusive concept connecting the conference’s various contributions in a fully coherent way.⁵ The talks appear here much more as island-like nodes within the larger territories designated by the four sections of the volume. Why this slight incoherence? There is not one clear-cut reason for the gap between what was set out in the proposal and the program of the event itself. For one, inspired by the sweeping cultural debates of recent years, we have tried to stay as close as possible to the semantic reality of these. Clearly, terms defining public disputes are suited much more to the dynamic negotiations themselves rather than their analytical description. And it is a long way from the conflictual field of heritage processes and the formation and contestation of collective identities to their theorization and historicization.

Another important reason can be seen in the research training group’s framework. Our shared academic interest for heritage and related processes of collective identity formation does not imply fully converging understandings of these. Bringing together various disciplines as well as theoretical and personal backgrounds, the diversity of the conference’s contributions mirror this interdisciplinary approach and the challenges that come with it. Within this context, the selection of a very specific term as the starting point of so divergent explorations is bound to return a rather fragmentary image. But considering these together, the conference opened a space for the discussion of the concept of censorship within the field of heritage studies. The contributions in this volume are held together by the reevaluation of censorship as an overarching theme or larger framework. It is this attempt at conceptual sharpening around which the various, often quite different texts revolve. As such, they represent independent steps to encircling the topic of censorship in more detail within the various academic fields throughout which the research training group operates.

While Nikolai Roskamm observes that “our conference was about the sayable and its limits, about displacements, about silencing and about the suppressed” – terms that frame the content of this volume arguably better –, moving these ideas into the center inevitably conceals another important consideration of ours; a methodological one. The conspicuously vague definition of censorship at the core of this collection points towards the impossibility of circumscribing a publicly used and discussed phenomenon with a single academic concept – perhaps it is not possible to present a comprehensive definition amid ongoing debates and without some distance? Bringing together various efforts at operationalizing the concept of censorship in the analysis of specific heritage processes can be seen as a first step in the direction of constructing a theoretical description, but it is surely not our final aim for this book. Rather, the numerous empirical case studies that were collected at the conference can be seen as samples from the field of heritage studies, which

contribute to the systematization of the concept's use within it. The various approaches and perspectives collected here might also lead to unrelated or even partly contradictory insights, which capture the academic field as it is; a conflictual terrain of permanent negotiations regarding places, objects, concepts, and narratives. This can be understood as an inductive procedure when contrasted with a more theoretically derived deductive approach which has already proved to be fruitful at previous research training group conferences, for example at "Collecting Loss" or "Instabile Konstruktionen".⁶

This volume should be seen as a pointed incision into the field of heritage construction processes. It takes the concept of censorship as it has surfaced in recent cultural debates as its point of departure, but expands on this in order to include perspectives from outside of contemporary western debates. Accordingly, the texts span a wide range of geographic and temporal contexts and encourage readers to reflect upon the meaning of the concept censorship in their view of heritage processes. The gap between the two parts of the title should serve as space for reflection, and for the time being, we believe that the question mark behind censorship remains more productive than a final description of the term. This conference volume also shows that the movement from monument to heritage in the field of heritage studies is not a one-way street influenced by cultural studies, which would make more material-based disciplines such as historic preservation obsolete. Rather, the two approaches cross, intersect and complement one another.

About This Volume

The inscription, defacement or removal of memorials and artworks considered as inappropriate and hurtful for some made the news increasingly often in recent years. These events can be seen as part of a long history of iconoclasm. The first section "On Practices of Destruction as Cultural Critique" takes a look at how the standing of certain heritage objects or narratives is (sometimes literally) destabilized through historical case studies.

Prompted by the defacement and later removal of Robert E. Lee's equestrian statue in Richmond (Virginia, USA) in the course of the Black Lives Matter protests, ANNA AINIO interrogates two historical artistic practices to explore how the message of certain artworks can be updated. She introduces the reader to an antique statue recovered in 15th century Rome, called Pasquino, which to this day serves as a public medium for the critical self-expression of the neighborhood's residents, and furthermore draws similarities between its use and the interventions of the Situationist International that questioned the autonomy of artworks through radical practices in the 1960s. Through these examples, Ainio pleads for a reappropriation of monuments by way of their transformation and actualization, arguing that their complete removal would put an end to valuable discussions regarding the conflictual nature of heritage.

Current discussions regarding monument removals and "cancel culture" in exhibition practices are linked by ARNOLD BARTETZKY to the ongoing elimination of relics of socialism.

Starting from the premise that there are no limits to art within the framework of current law, he addresses the ethically motivated protests against individual artists, their motifs, or specific monuments. Unlike in Germany, the preservation of ‘uncomfortable heritage’ does not comply with the social and/or political consensus in many of the contexts described by Bartetzky. However, the author pleads for its preservation, as he considers such a practice to be the essence of liberal societies.

The reconstruction of specific architectural objects or entire urban environments in line with the imaginings of an idealized past necessarily means the erasure of other temporal layers from the urban fabric. The contributions in the second section, “Built Over – Representation and Marginalization in Urban Space”, illustrate this tendency through examples of city centers in which the imprint of socialist architectures is increasingly waning. This is complemented by a critical study, which concentrates on the parallel existence of several pasts in Vancouver’s Chinatown instead of the concealment of certain temporal layers by others.

RACHEL GYÖRFFY explores how socialist modernist architectures are overwritten by their predecessors in the former center of Eastern Berlin and the Castle District of Budapest. She sees the unresolved trauma of World War II, the lack of utopian social visions since the fall of the Iron Curtain, and the disintegration of the Eastern Bloc at the roots of this ‘reconstructivist’ tendency. Further galvanized by the market, it results in an ever-growing number of museal cityscapes, constructions from a past that did not take place.

Taking the Czech Republic’s current handling of its post-war modernist architectural heritage as her example, KLÁRA ULLMANNOVÁ shows how an overarching terminology of rejection could arise and be uniformly ascribed to a highly diverse spectrum of buildings. By no means were all of these structures built utopias pointing towards the unfulfilled promises of a socialist future, but, as the example of Prague’s Bethlehem Chapel pointedly illustrates, some of them represented restorative tendencies not so different from today’s obsession with reconstructions. The legal framework and listings of heritage conservation in the Czech Republic are presently based on generalizing narratives and therefore require critical revisions, Ullmannová argues.

Considering urban public spaces from a long-term perspective, the various objects and phenomena that fill them appear to go through ghostly disappearance processes, of being overwritten and displaced. In her research, largely influenced by post-foundational political theory, FRIEDERIKE LANDAU-DONNELLY explores how immaterial interests shape material formations. Here, approaching urban change from a hauntological perspective, she focuses the reader’s attention to the palimpsestic nature of a place, instead of concentrating on a single past. On the example of Vancouver’s Chinatown, Landau-Donnelly shows how injustices past and present overlap each other and become visible in a neighborhood.

Censorship, as well as self-censorship, leads to silence. Oppressed actors silenced against their will search for alternative ways of speaking out, and it is often artistic practice to which

they turn to make their voices heard. The third section “The Vocabulary of the Unsayable” searches for forms of silence that nevertheless convey meaning.

In his contribution, LUKAS RATHJEN explores silence as a discursive form of self-censorship. In the post-war period, the German Federal Republic’s culture of remembering was characterized by a focus on its interrupted tradition of Enlightenment in order to avoid any confrontation with the events of World War II and the Holocaust. In this period, Goethe and the nation’s humanist heritage took center stage. Rathjen studies these post-war rhetorical shifts (*Nachkriegsverschiebungen*) that enabled one thing to be shrouded in silence while it was something else that was talked about.

While not widely recognized by the global public, the Muslim population of rural Assam in India has been subjected to ongoing discrimination since the 19th century. NASIMA ISLAM describes how this group tries to counter state repression with literary and cultural means. It was writers and poets that articulated the first counter-narratives, but today, in the age of social media, they are followed by an increasing number of young activists that use these new channels to give voice to their discontent. Through depictions of their precarious livelihoods and search for refuge, they hope for reconciliation among the social groups populating Assam. In the face of censorship by an authoritarian state apparatus, they developed their own language: the poetry of the “Miya”.

It is the Saint Petersburg School of Art Criticism founded in the 19th century, and the role of historical censorship in the development of a global art history that ANATOL RYKOV’S contribution deals with. He traces the continuities between the school’s founder Nikodim Kondakov’s doctoral thesis that engaged in detail with various forms of censorship in Byzantine art, the repressive censorship practices of the late Russian Empire in the context of which Kondakov worked, and finally the St. Petersburg School’s lacking reception in the Soviet Union. What emerges is the image of an anti-dogmatic theory of art criticism that was way ahead of its time. Rykov renders the proliferation of censorship practices as a crucial moment in the emergence of a totalitarian system that was incapable of accommodating art as it is; as a composite of enormously varied influences that span the borders of hegemonic identities.

The fourth section “On the Social Production of Silence” is dedicated to the institutional practices of exclusion, marginalization, anonymization, and over-complication through which dominant interests are enforced by bureaucratic administration. Critical texts are not printed, artworks not exhibited, and access to archives is hindered. In a seemingly paradoxical manner, it is often fundamental democratic principles that are brought up to justify these practices: the protection of public safety, personal rights or editorial independence.

The ways in which censorship was exercised within the public sphere in the German Federal Republic is explored by NATALIE REINSCH through her detailed observations regarding a censorship debate in Stuttgart in the 1980s. The city administration at the time tried to block the printing of a speech by the artist Ulrich Bernhardt that recalled Hans Martin

Schleyer's Nazi past. The latter had previously been kidnapped and murdered by the Red Army Faction and was now to become the name-giver for a multifunctional public arena. With this example, Reinsch introduces the subtle strategies of omission and concealment that are at work in democratic public spheres and draws attention to how National Socialism and left-wing terrorism dominated the discursive field as competing interpretative models of the past.

Japan's official politics of remembering is defined until this day by a historical revisionist view on World War II. Within this context, PATRICIA LENZ shows how several art exhibitions were obstructed by a combination of institutionalized censorship and anticipatory self-censorship. Focusing on the example of the 2019 exhibition "After 'Freedom of Expression'?", she shows how protests by nationalist groups led to the articulation of safety concerns by the authorities and finally to cuts in subsidies. Using the 2016 exhibition "kisei no seiki" as a second example, she further discusses how the exhibition organizers limited themselves even before the opening, fearing protests. The artists, in turn, reacted to these measures in both cases with a variety of artistic and activist forms of resistance.

Ever since the fall of the Soviet Union, the development of Georgia's political system did not result in thorough democratization. IRAKLI KHVADAGIANI, a researcher at the Soviet Past Research Laboratory, reports on how the discussion of the country's Soviet past is continually hindered by consecutive governments' politics of remembering. The main tools in the hands of authorities to this end are an overtly rigid interpretation of personality rights as well as unreasonably high archiving costs. The names of victims of the violent Stalinist oppression are erased and the traces of terror are concealed in this process.

Lastly, in an edited transcript of the panel discussion "Censorship and Public Spaces in Times of Monument Removals", artistic, activist, and academic engagements with the phenomena of censorship, silencing and exclusion are explored. The panelists KRISTINA LEKO, NNENNA ONUOHA and NILOUFAR TAJERI discuss their experiences with such practices in conversation with JOCHEN KIBEL. Kristina Leko introduces an artistic project – the realization of which was prevented by the intervention of a politician –, and shows how art reflects these processes itself. Nnenna Onuoha concentrates less on such unambiguous censorship practices, showing how previously untold stories might empower perspectives of repressed protagonists in the present. Niloufar Tajeri sheds light on the mechanisms of structural racism in architecture and urban planning that consciously or unconsciously marginalize and exclude people. Over the course of the conversation, they develop thoughts on what institutional traps artistic activism needs to avoid, and whether legitimate forms of censorship are imaginable.

Acknowledgements

We would like to express our sincere gratitude to all the supporters and contributors of the Research Training Group's Fifth Annual Conference. By name, we would like to mention the student assistants Nora Guiliana, Lilo Noeske, and Fabian Schmerbeck, without whom the smooth flow of information between the conference hall and the virtual world would not have been possible. We also thank Susann Zabel and Cornelia Unglaub for their help in organizing a face-to-face conference under the difficult circumstances of a global pandemic, as well as Jenny Price and Áine Ryan for their advice and help with the editing of the volume's English texts.

ENDNOTES

- 1 Cf. for example Clark 2002; Fourest 2020; Vomberg et al. 2021.
- 2 For a broader perspective, cf. also Rauterberg 2018.
- 3 For a narrow understanding of censorship, cf. Plachta 2006.
- 4 For a contextualization, cf. for example Gießelmann 2015.
- 5 As an attempt to develop a theoretical frame through the concepts of power (relations) and privilege, cf. Thiele 2021.
- 6 Cf. Bogner et al. 2021; Bogner et al. 2022.

BIBLIOGRAPHY

- Bogner et al. 2022
Bogner, S./Dolff-Bonekämper, G./Meier, H.-R. (Eds.): *Instabile Konstruktionen*, Schriftenreihe des DFG-Graduiertenkollegs "Identität und Erbe", vol. 2, Ilmtal-Weinstraße 2022.
- Bogner et al. 2021
Bogner, S./Dolff-Bonekämper, G./Meier, H.-R. (Eds.): *Collecting Loss*, Schriftenreihe des DFG-Graduiertenkollegs "Identität und Erbe", vol. 1, Ilmtal-Weinstraße 2021.
- Clark 2020
Clark, M. D.: *Drag them. A brief etymology of so-called "cancel culture"*, in: *Communication and the Public* (5/3–4) 2020, pp. 88–92.
- Fourest 2020
Fourest, C.: *Generation Beleidigt. Von der Sprachpolizei zur Gedankenpolizei*, Berlin 2020.
- Gießelmann 2015
Gießelmann, B.: *Political Correctness*, in: Id./Kerst, B./Richterich, R./Suermann, L./Virchow, F. (Eds.): *Handwörterbuch rechtsextremer Kampfbegriffe*, 2nd, completely revised and supplemented edition, Schwalbach 2019, pp. 284–300.
- Plachta 2006
Plachta, B.: *Zensur*, Stuttgart 2006.
- Rauterberg 2018
Rauterberg, H.: *Wie frei ist die Kunst? Der neue Kulturkampf und die Krise des Liberalismus*, Berlin 2018.
- Thiele 2021
Thiele, M.: *Political correctness and Cancel Culture – a question of power! The case for a new perspective*, in: *Journalism Research* (4/1) 2021, pp. 50–57.
- Vomberg et al. 2021
Vomberg, E./Stauss, S./Schürmer, A. (Eds.): *Krise – Boykott – Skandal. Konzentrierte Ausnahmezustände*, München 2021.

Nachkriegs- verschiebungen

Humanistische Rhetorik zwischen
Erbe und Zensur

Lukas Rathjen

Am 12. Mai 1945 ließ der amerikanische Kommandant von Weimar in der dortigen Fürstengruft zwei Blumenkränze niederlegen [Abb. 1]. Als Anfang Juli 1945 der Besatzungswechsel erfolgte, befahl der neue russische Stadtkommandant auf die amerikanische Kranzniederlegung zu antworten: Erneut wurden große Kränze niedergelegt, dieses Mal mit der Aufschrift: »Vom Militärkommando des Russischen Heeres.« Die Kränze waren Goethe und Schiller gewidmet, denen Deutsche, Amerikaner und Russen anlässlich der Umplatzierung ihrer Sarkophage gedachten. 1944 hatte man sie von Weimar nach Jena gebracht, um sie vor Bombenangriffen zu schützen. Nur wenige Tage nach Kriegsende brachte man sie zurück nach Weimar, wo man unverzüglich die Wiederkehr der Dichturfürsten feierte.¹

Die offiziöse Trauerfeier zum Gedenken an Goethe und Schiller wurde von der logistischen Verschiebung Jena/Weimar eingeleitet und sie wurde von der politischen Verschiebung USA/Sowjetunion begleitet. Das Wort *Nachkriegsverschiebung* aber meint etwas anderes, das erst sichtbar wird, wenn man die Frage stellt, welcher Ort diesem Trauerakt angemessener gewesen wäre – nicht nur aus heutiger Sicht, sondern was sich schon jedem Zeitgenossen hätte aufdrängen müssen: Buchenwald statt Weimar zu gedenken, wäre die erinnerungspolitische Pflicht gewesen; Weimar statt Buchenwald ist die erinnerungspolitische Realität geworden.

Der hier vorliegende Aufsatz nimmt sich zum Ziel, diese Verschiebung mit Blick auf die Frage zu untersuchen, wie sie



produziert und reproduziert wurde. Welche Funktionen übe sie aus und wodurch legitimierte sie sich? Mit diesem Fokus soll dem langen Schweigen über Holocaust und Nationalsozialismus keine Absolution erteilt werden. Aber nicht nur erscheint heute die Frage über das *Worüber* erschöpft, weil Historiker:innen eine Reihe von Antworten auf sie gegeben haben, sondern überspringt sie gewissermaßen auch die Frage, wieso das Schweigen seinerzeit überhaupt ertragen wurde. Wo hoffte man, führe das Sprechen hin, das auf dem Schweigen aufbaut?

Der erste Abschnitt gibt einen Einblick in das weitläufige Feld der Goetherezeptionen zwischen 1945 und 1949 in Westdeutschland.² Goethe dominierte in der frühen Nachkriegszeit nicht nur quantitativ den intellektuellen Diskurs, sondern sein Name war auch das Ziel einer Verschiebung, die diesen Diskurs in einem umfassenden Sinne getragen hat. Es geht also um Goethe als einen Namen, der an die Stelle von etwas Anderem trat. Der zweite längere Abschnitt wird diese Beobachtungen ausweiten und das humanistische ›Gespräch‹ als die Fortsetzung und ständige Wiederholung dieses Sprungs von Buchenwald nach Weimar in den Blick nehmen. Weitere Modi der Verschiebung sind hervorzuheben und in ihrer kommunikologischen, politischen und ideengeschichtlichen Funktion zu bestimmen. Es folgt ein Fazit, an das einige kritische Überlegungen zu den Beschreibungsmodellen der westdeutschen Nachkriegszeit anschließen.

↑ Abb. 1
Rückführung der
Särge Goethes und
Schillers nach
Weimar am 12. Mai
1945, Weimarer
Fürstengruft.



Goethe gedenken – eine erinnerungspolitische Schablone der Nachkriegszeit

Am 19. April 1945 kamen die befreiten Häftlinge von Buchenwald zu einer ersten Gedenkfeier an die im Konzentrationslager Ermordeten zusammen. In Weimar nahm man an dieser Feier nicht teil und stieg, wie einleitend erwähnt, in Gedenken an Goethe und Schiller in die Fürsten-

gruft hinab. Es waren Namen, die es erlaubten über Millionen von Toten hinwegzugehen und es legitim erschienen ließen, wie bei einer archäologischen Raubgrabung, die jüngeren, äscheren und von den Krematorien erbauten Schichten zu ignorieren. Dieser Sprung von Buchenwald nach Weimar durchzieht die Nachkriegszeit und er zeigt sich emblematisch in zwei Graffiti, die kurz nach Kriegsende an der Feldherrnhalle in München entstanden [Abb. 2–3]. An der Stirnseite des einstigen Monuments der nationalsozialistischen Bewegung war am 28. Mai 1945 in Reaktion auf ein dort von den Alliierten angebrachtes Aufklärungsplakat mit Aufnahmen aus den befreiten Außenlagern des KZ Dachau in großen, weißen Buchstaben zu lesen: »K.Z. Dachau – Velden – Buchenwald. Ich schäme mich daß ich ein Deutscher bin.«³ Wenige Tage später erfolgte an der Ostwand der Feldherrnhalle die Reaktion: »Goethe Diesel Haydn, Rob. Koch Ich bin stolz Deutscher zu sein.« Wieder macht Goethe den Anfang, wieder ersetzt sein Name einen anderen und wieder ist er Teil einer sprachlichen Operation geworden, die etwas verschiebt – im äußersten Fall in sein Gegenteil.

So unverständlich uns heute das Nebeneinander der beiden Sätze erscheinen mag, so interessant ist dieser Wort austausch aus linguistischer Perspektive, denn die sprachliche Operation zerfällt in mindestens zwei rhetorische Momente: die figürliche Änderungskategorie der Umstellung und die tropische Änderungskategorie der Ersetzung. Die großen Dichter und Denker des neunzehnten *ersetzen* die Konzentrationslager des zwanzigsten Jahrhunderts, während das etwas später entstandene Graffiti zwar wie sein ›Vorbild‹ mit dem Deutschsein endet, in der Wiederholung aber den Satzsin in sein Gegenteil verkehrt: Das Schämen wird zu einem Stolzsein transformiert. Durch beide Operationen verschiebt sich etwas auf der Bedeutungsebene und zwar ›sprunghaft‹, insofern »die Bedeutungsverschiebung nicht mehr innerhalb der Ebene des Begriffes bleibt, sondern dessen Grenze überschreitet«.⁴ Die Linguistik bezeichnet diese Art von Verschiebung als Metonymie. Das ersetzende Wort oder die ersetzenden Worte bleiben inhaltlich in einer ›Nachbarschaft‹, d.h. vor allem in einer räumlichen Beziehung zu dem, was ersetzt wurde. Mit Blick auf die Feldherrnhalle ist eine solche Nachbarschaft nicht nur damit gegeben, dass sich die hier herbeizitierten Signifikanten einmal an den Wänden ein und desselben Gebäudes befanden, sondern auch weil sich zwischen Goethe, Weimar und Buchenwald sehr reale Bezüge herstellen ließen. Spätestens 1945 konnte niemand mehr behaupten, von diesen Bezügen nicht zu wissen: von der 1943 von Häftlingen errichteten Bahnstrecke, die Zwangsarbeiter:innen in die Weimarer Wilhelm-Gustloff-Werke brachte, oder von dem als Goethe-Eiche bezeichneten Baum auf dem Ettersberg, nach dem ursprünglich das Konzentrationslager hätte benannt werden sollen, den die Nationalsozialisten als Namen aber gerade wegen seiner engen Verbindung zu Goethe fallen ließen.⁵ »Zwischen uns und Weimar

↖ Abb. 2
Schausseite der
Feldherrnhalle am
Münchner Odeons-
platz mit Plakat und
Graffiti. Aufnahme
des U.S. Army Signal
Corps, 20. Mai 1945.

← Abb. 3
Graffiti an der
Ostseite der Feld-
herrnhalle. Links
unten im Vorder-
grund sind Relikte
des gestürzten
NS-›Ehrenmals‹ zu
sehen, Juni 1945.



liegt Buchenwald. Darum kommen wir nun einmal nicht herum«, schrieb bereits 1949 der Literaturkritiker und Germanist Richard Alewyn.⁶

Alewyns Mahnung aber verhallte seiner Zeit im leeren Raum und wurde erst in den 1960er Jahren, als eine neue Generation von Germanist:innen die Bühne betrat, ernst genommen. Stattdessen jubilierte man in ganz Deutschland Goethe, allen voran in seiner Geburtsstadt Frankfurt, wo westdeutsche Intellektuelle und Politiker:innen nicht nur mit antikommunistischen Hintergedanken den Frankfurter Goethe propagierten, sondern man ihnen auch ein erinnerungspolitisches Interesse unterstellen kann: Da der *Ort* Weimar nicht von Buchenwald getrennt werden kann, hieß man es willkommen, dass der *Kult* Weimar in größerer Distanz zum Ort begründet wurde.

Goethes Geburtshaus in Frankfurt war jedoch 1944 bei einem Fliegerangriff komplett zerstört worden, sodass dem Goethe-Kult erst eine Goethe-Debatte⁷ um den Wiederaufbau eben dieses Gebäudes vorausgehen musste [Abb. 4]. Gleich nun zu welcher Position man sich bekannte, ob man für oder gegen den Wie-

deraufbau des Goethe-Hauses war, die Debatte an sich schien bereits zwischen all den Trümmern ein ›Anker‹ zu sein, an den das intellektuelle Westdeutschland bereitwillig anknüpfte. Das Zentrum intellektueller Aufmerksamkeit wurde so auf die Restauration des Goethe-Hauses verschoben, während die materiellen Herausforderungen eines allgemeinen Wiederaufbaus (Wohnungsnot, Demontage, etc.) diese Debatte um ein Vielfaches überstiegen. Und eine weitere Verschiebung trat hinzu: auch hier ersetzte in Analogie zur Feldherrnhalle in München der Blick auf das stolze Geburtshaus des deutschen Dichterrfürsten den schamvollen Blick auf die Ruinenlandschaft. Selbst jene Kritiker, die den »Mut zum Abschied«⁸ forderten, schienen diese Ausweichbewegung mitzumachen, als sie das Goethe-Haus zum Symbol der im Nationalsozialismus verlorenen Humanität überhöhten. Denn über das jüdische Frankfurt schwieg auch die Kritik, die sich damit beruhigte, es in der verlorenen Humanität und dem zerbombten Frankfurt *mitgemeint* zu haben.

Der Nutzen solcher Verschiebungen liegt nun nicht allein im »kommunikativen Beschweigen«⁹ der Zerstörung deutsch-jüdischer Kultur, sondern, indem die historische Altstadt unter den ›Opfern‹ hervorgehoben wird, verleiht man dem humanistischen Projekt auch einen antifaschistischen Akzent, den es in dieser Stärke gar nicht gehabt hat. Während die historische Forschung heute das Bürgerliche zunehmend als integralen Bestandteil des Nationalsozialismus ausweist, wurden bürgerliche Traditionen des 19. Jahrhunderts in der Nachkriegszeit zu den Feinden des Nationalsozialismus apostrophiert.¹⁰ Verschiebungen sind also nicht nur Ausweichbewegungen, sondern auch strategische Handlungen, insofern sie Themenfelder für weitere Kommunikation abstecken. Man spricht *auch* über das Goethe-Haus, weil Goethe ein Themenfeld eröffnet, über das gemeinsam zu sprechen möglich ist.

↑ Abb. 4
Walter Kolb
(1902–1956) bei der
Grundsteinlegung
am 5. Juli 1947.

Für das Nachkriegsphänomen der Verschiebung ist Goethe kein beliebiges, bloß illustratives Beispiel, sondern sein Name besitzt nach 1945 etwas Paradigmatisches und kann daher als erinnerungspolitische Schablone betrachtet werden. Gemeint ist nicht die exemplarische Veranschaulichung von etwas Allgemeinem in seinem Namen (auch sie gab es), vielmehr bot Goethe einen Präzedenzfall, auf den unzählige weitere Artikulationen und Spezifizierungen folgten. Wo Kommunikation unwahrscheinlich ist, muss sie von konkreten Beispielen aus motiviert werden – das heißt: Wer in solchen Situationen nicht gänzlich verstummen will, muss Techniken finden, um Distanz zu dem Grund kommunikativer Unwahrscheinlichkeit aufzubauen. Eine solche Distanzleistung ist die Verschiebung und Goethe ist der erste, in dessen Namen sie in der Nachkriegszeit stattfindet. Er war nicht nur »Rettungsanker«¹¹ für eine aus der Geschichte gefallene Nation, er war auch Ur-Szene einer Verschiebung, die operationalisiert und institutionalisiert wurde, um einerseits den Eintritt spezifischer Ereignisse in den Diskurs zu verhindern, andererseits einer Beschäftigung mit der Vergangenheit und ihrem Erbe nicht gänzlich ausweichen zu müssen. Dass sogar ein Sprechen über Konzentrationslager möglich war, wenn es nur in bildungsbürgerliche Referenzen verhüllt oder als Antithese Goethescher Menschenerziehung stilisiert wurde, es also einen humanistischen Fluchtpunkt gab, zeigt lediglich wie inadäquat es ist, hier von Verdrängung zu sprechen.¹² Denn dies unterscheidet die Verschiebung von der Verdrängung, dass Triebenergien nicht einfach unterdrückt, sondern umgelenkt werden und ein neues Zentrum erhalten; d.h. sie mit anderen Vorstellungen, Bildern und Worten eine Verbindung eingehen.¹³ In der Sprache lässt sich diese Verschiebung des Zentrums aufspüren und ermitteln, weil Sprechen und Schreiben wesentlich rhetorische Operationen sind. Hinzufügen, Weglassen, Umstellen und Ersetzen lassen sich nachverfolgen, wenn man Sprache nur lange genug beobachtet. Irgendwann bringt sie das Zentrum zum Vorschein, von dem dieser oder jener Diskurs ausging und genau diese Differenz beschreibt die Metonymie Buchenwald/Weimar, deren Sinn den von bloßer Simultanität der Erinnerung übersteigt.

Man begann mit wenigen Ausnahmen erst Ende der 1960er Jahre zu realisieren, dass es so etwas wie ein »Binom Weimar-Buchenwald«¹⁴ gibt, einen Begriff, mit dem der Buchenwald-Überlebende Jorge Semprún die unaufhebbare Verbindung der beiden Orte und Ereignisse einmal bezeichnet hat. In diesem Aufsatz aber geht es um die Verschiebung, die dieser Erkenntnis vorausging und diese zugleich verhinderte, d.h. um den Tatbestand, dass eines der Worte an die Stelle des anderen rückte. Aus heutiger Sicht bleibt es unentschuldig, dass dabei »Weimar« den Platz von »Buchenwald« einnahm. Auch hier soll eine solche Entschuldigung nicht dargelegt werden, vielmehr soll die produktive Dimension der Verschiebung aufgezeigt werden, um zu verstehen, wie sich dieselbe über 20 Jahre lang halten konnte. Die Metonymie Buchenwald/Weimar ließ einen zentralen Kommunikationsraum in der Bundesrepublik Deutschland entstehen und sie ließ ihn auch wieder verschwinden, als sie ihre Legitimität einbüßte. Denn wo man das spezifische Schweigen nicht mehr versteht, ist auch das Sprechen bedroht, das auf ihm

aufbaut.¹⁵ Um was für ein Sprechen es sich dabei genau handelt, kann hier nur skizziert werden. Aber es ist ein Sprechen, das von Goethe ausgeht und den Geist Weimars fortschreibt; ein Sprechen, das sich im humanistischen ›Gespräch‹ kondensiert hat und den Sprung von Buchenwald nach Weimar zu seinem innersten Prinzip erhebt.

Die Institutionalisierung der Verschiebung im ›Gespräch‹

Die Metonymie Buchenwald/Weimar ist nur eine von mehreren Achsen, die den mehrdimensionalen Diskursraum der Nachkriegszeit trägt und absteckt. Mit Blick auf das nach 1945 so populäre Genre des ›Gesprächs‹ muss sie jedoch hervorgehoben werden, weil insbesondere das Goethe-Jahr 1949 dieser intellektuellen Kommunikationsform humanistischen Rückenwind verlieh: Man trauerte über Weimar, weil man über Buchenwald nicht trauern konnte und entdeckte in der Trauer über Weimar, dass sich von hier aus ein unendliches ›Gespräch‹ führen ließ. »Endlich ertönt der Startschuß! Die Federn sausen übers Papier. Die Rotationsmaschinen gehen in die erste Kurve. Die Mikrophone beginnen zu glühen. Ein noch gut erhaltener Festredner bricht plötzlich zusammen. Das Rennen hat begonnen: das Goethe-Derby über die klassische 200-Jahr Strecke!«¹⁶

Erich Kästner hatte in dieser satirischen Bemerkung von 1949 die zahlreichen Bücher, Aufsätze und Festreden im Blick, die zu Goethes 200. Geburtstag erschienen. Seine treffende Beschreibung wäre noch dahingehend zu ergänzen, dass Goethe, der Erfinder der Weltliteratur, 1949 auch zum Vater des Weltgesprächs erklärt wurde: Auf dem Buchmarkt erschienen die Gespräche zwischen Goethe und Eckermann, Friedrich Meinecke forderte »Goethegemeinden« in ganz Deutschland, der NWDR fragte seine Hörer:innen, »Welches Gespräch würden Sie mit Goethe führen, wenn Ihnen das möglich wäre?« und vielerorts traf man sich zu Fachgesprächen über Goethe, wie z.B. zum »Europäischen Gespräch« in Wetzlar.¹⁷ Dieser humanistische Geist verschwand auch nach dem Goethe-Jahr nicht, denn vor allem das öffentliche Intellektuellengespräch blieb weiterhin bei den Themen und Fragen der Weimarer Klassik und des deutschen Neuhumanismus – als bräuchte es eben dieses Erbe statt eines anderen, um über alle Gräben hinweg miteinander zu sprechen.

Viele Gesprächsforen haben sich diesen Humanismus zu eigen gemacht, so etwa auch die »Darmstädter Gespräche«, das sind elf Podiumsgespräche, die zwischen 1950 und 1975 unter der Leitung des Kunsthistorikers Hans Gerhard Evers und durch die Förderung des sozialdemokratischen Oberbürgermeisters Ludwig Engel im hessischen Darmstadt stattfanden. Zur Teilnahme eingeladen war die deutschsprachige intellektuelle Elite der Nachkriegszeit, um sich vor einem bürgerlichen Publikum über Themen wie »Mensch und Raum«, »Mensch und Technik« oder »Der Mensch und seine Meinung« zu verständigen [Abb. 5].

Bei allen diesen Gesprächen ist ein Zögern vor der sachlichen Auseinandersetzung mit dem Erbe des Nationalsozialismus zu bemerken. Wenn beispielsweise von den »Irrtümern« gesprochen wird, die uns in »diese Katastrophe«¹⁸ geführt haben, von Darmstadt als der 1946 »aus tausend Wunden blutende[n] Stadt«¹⁹



oder vom »Osten« und alles was mit ihm an »Gefühlsmäßigem, Unklarem und zugleich Gewalttätigem«²⁰ verbunden ist, dann drängt sich der Verdacht auf, dass hier allgemein und metaphorisch über bestimmte Ereignisse gesprochen wird, weil man dieselben auf Distanz zu halten versucht und zwar allein schon deswegen, weil an ein Weitermachen *mit* ihnen gar nicht zu denken ist.²¹ Vor allem die Schriftsteller:innen, die in der Nachkriegszeit den öffentlichen Diskurs dominierten, sahen sich selbst nicht als nüchtern-sachliche Analyst:innen,

sondern als »Mahner« und »Seelenführer«, was Max Frisch schließlich zu dem Vorwurf bewegte, dass diese »Ausflucht ins Pathos« einen »gefährlichen Mangel an Denkkraft« nach sich ziehen würde.²² Zu diesen Flüchtigen gehörten auch kritische Geister wie Thomas Mann, der in seiner Ansprache zum Goethejahr 1949 eine nüchtern-sachliche Betrachtung der NS-Zeit vermied und vom »Elend der Vernunftlosigkeit«, der »Herrschaft des Ungeistes« und der »Tragödie meines Volkes« sprach.²³ Nicht minder waren die Versuche, das Geschehene zu pathologisieren. Leopold von Wiese etwa berichtet beim Deutschen Soziologentag 1948 von der »Pest«, die »über die Menschen [kam], von außen, unvorbereitet, als ein heimtückischer Überfall«.²⁴

Streng genommen handelt es sich bei all diesen Formeln nicht um Verschiebungen, sondern um Verdichtungen, insofern in einem Wort oder Zeichen gesagt wird, was unter Umständen mehrere Seiten gefüllt hätte. Doch diese Verdichtung ist nicht ohne Verschiebungsfunktion. Nimmt man beispielsweise die medizinische Metapher der »Pest«, so ist festzustellen, dass sie aus der spezifisch deutschen Verführbarkeit eine universelle Schwäche des menschlichen Immunsystems macht. Verschoben wurde also eher ins Unbestimmte und Allgemeine, was sich nicht zuletzt mit den metaphysischen Anliegen von Christen und Humanisten traf, die nun ihre Lexika in den Dienst der Öffentlichkeit stellten. Es wäre an anderer Stelle zu überprüfen, ob sich die Vormachtstellung (christlich-)religiöser Gruppen in der Nachkriegszeit auch der Verschiebungsleistung ihrer Sprache verdankte.²⁵

Eine andere Form des Gesprächs waren die Rundfunkgespräche, die vor allem im Nachtprogramm ausgestrahlt wurden und wo Intellektuelle wie etwa Theodor W. Adorno, Eugen Kogon und Friedrich Sieburg über die unterschiedlichsten Themen sprachen. Doch auch wenn die Themenpalette von »War Rousseau ein falscher Prophet?« bis zu der Frage »Ist der Hörer ein armer Teufel?« reichte, wurden diese Fragen nicht nur nicht beantwortet, sondern wurde auch die Kommunikation immer wieder in ein Terrain verschoben, das man mit den Wörtern »Mensch« und »Humanität« grob umreißen könnte. Wörter, die wie

↑ Abb. 5
Darmstädter
Gespräch,
»Theater« 1955,
Otto Berndt-Halle.

Bertolt Brecht 1929 feststellte, gemeinsam mit den deutschen ›Klassikern‹ im Ersten Weltkrieg gestorben waren und nun gleichsam Gespenstern ohne Sinn und empirischen Gehalt fortlebten.²⁶ Auch Max Horkheimer hatte 1939 gegenüber diesen Begriffsfeldern seine Bedenken angemerkt: »Begriffe wie der des Humanitären und der Solidaritätsmoral sind äußerst vorsichtig zu gebrauchen. Solche Worte enthalten die Gefahr, für allzu viele akzeptabel zu sein.«²⁷

Während sich nur in manchen Situationen aus einem Diskurs über *etwas* ein Diskurs über *Goethe* machen ließ, gelang es fast immer, ein Diskurs auf sein vermeintlich humanes Zentrum zurück zu spiegeln. Ein Beispiel dafür liefert das Kölner Mittwochgespräch vom 4. Juli 1956 zwischen Carlo Schmid und Franz Böhm. Der eingangs gestellten Frage nach sollte der Antisemitismus in Deutschland diskutiert werden, tatsächlich aber stellte man das Phänomen eher in den Dienst eines Gesprächs über Unmenschlichkeit. Damit wurde der Antisemitismus dann zwar besprochen aber er bildete nur noch die erinnerungspolitische Gegenfolie für eine »menschlichere« Zukunft, sodass »Mensch« und »Menschlichkeit« plötzlich im Zentrum des ›Gesprächs‹ standen. Verschiebungen erfolgen damit nicht nur *metonymisch*, wie etwa von Buchenwald nach Weimar oder *metaphorisch* wie vom Nationalsozialismus zur Pest, sondern auch *synekdochisch* vom einfachen Angestellten zur Gattung des Menschen oder vom konkreten Massenmord zum Inbegriff der Unmenschlichkeit.

Diese verschiedenen Varianten der Verschiebung erzeugen im ›Gespräch‹ kontinuierlich neue Zentren; ein Gedanke wird aufgenommen und seine Elemente neu sortiert; es wird hinzugefügt und weggelassen, ignoriert und missverstanden, sodass am Ende womöglich etwas Nebensächliches oder gar Abwesendes zum neuen Zentrum des Gesagten erhoben wird. 1966 eröffnete ein Redner in Darmstadt mit folgenden Worten seinen Beitrag: »Was ich zu sagen habe, knüpft ziemlich unmittelbar an das an, was Herr Moltmann eben gesagt hat. Es ist sogar ein Wort vorgekommen, von dem ich ausgehe – Identität – ich benutze es allerdings in einem etwas anderen Sinne.«²⁸ Kommunikationswissenschaftlich betrachtet, dürfte die Selektion von Information die Regel sein.²⁹ Historisch interessant wird dieser Prozess hingegen, wenn er mit anderen Systemen interferiert und ihm jenseits der Autopoiesis des ›Gesprächs‹ gesellschaftliche Funktionen zufallen.

Über Y statt über X zu sprechen kann nicht nur eine kommunikationstechnische Funktion haben, sondern auch eine politische, insofern auf diesem Wege eine unter Umständen problematische Wirklichkeit in die Ferne gerückt wird und bestehende Konflikte – solche, die in der Rede über X sichtbar geworden wären – unsichtbar bleiben. Ralf Dahrendorf hat in den 1960er Jahren auf diese Verdeckungsrhetorik hingewiesen, die auch Hannah Arendt im Blick hatte, als sie wenig später einem ganz anderen Milieu »theoretische Sterilität« unterstellte.³⁰ In der Kritik stand vor allem Hans Magnus Enzensberger, der die Auseinandersetzung mit Auschwitz nur zum Vorwand nehme, um die Atombombe als die eigentliche Bedrohung der Gegenwart auszuweisen. Es lasse sich bei ihm ein »scheinbarer Radikalismus« feststellen, der »durch Parallelen, bei denen sich

irgendein Generalnenner darbietet, vieles Partikulare unter ein Allgemeines subsumiert, wobei das konkret Sich-Ereignende als Fall unter Fällen verharmlost«³¹ werde. Diese Beobachtung Arendts lässt sich auf die Rhetorik der Gesprächshumanist:innen ausweiten: auch bei ihnen verdichtet sich in wenigen Worten eine Vielzahl von Ereignissen, sodass sich Sinn durch Sinnverdrückung verdunkelt.³²

Das Lexikon der weiten und trüben Begriffe wäre nicht ertragen worden, wenn es nicht auch Erfolge erzielt hätte. Es sollte offensichtlich geworden sein, dass der theoretisch oder humanistisch geadelte Eskapismus der Friedenssicherung diene, weil er die streitbare Vergangenheit auf Distanz hielt und sie allenfalls »verbiedert«³³ in den Diskurs überführte. Doch vom ›Gespräch‹ versprach man sich auch die Annäherung antagonistischer Sprecherpositionen – wohl gemerkt nur ihrer Sprecher:innen, weil der Rückgriff auf die humanistische Semantik und Ausdrucksweise weniger zur Kompromiss- und Entscheidungsfindung beitrug als zur Gemeinschaftsbildung.

Mehr noch aber hat sich gezeigt, dass eine spezifische Rhetorik von Buchenwald nach Weimar, vom jüdischen Frankfurt zum Goethe-Haus und vom Massenmord zur Frage nach der Menschlichkeit überleiten konnte und damit das Zentrum der Aufmerksamkeit von einem nationalsozialistischen Erbe auf ein humanistisches Erbe verschob. Form und Inhalt treffen sich dann gewissermaßen darin, dass der Humanismus nicht nur Thema wurde, sondern er sich in Verschiebungen zugleich realisierte, insofern es sich bei ihnen um rhetorische Kernbestände eben dieser Geistesradition handelt und Verschiebungen für Humanist:innen selbst also nichts anderes als Kommunikationstugenden hätten darstellen können. Stilqualitäten wie Schmuck (*ornatus*), Angemessenheit (*aptum*) und Kürze (*brevitas*) adeln eine Rede, die in einem anderen Kontext als ungenau, verstellt und lückenhaft disqualifiziert worden wäre. Darin besteht neben der kommunikativen und politischen schließlich die ideengeschichtliche Funktion dieser Verschiebungen: dass vom Standpunkt der Intellektuellen und ihrem bildungsbürgerlichen Milieu aus betrachtet, ›Humanität‹ als Haltung und Modus des Verhaltens in der Sprache realisiert schien.³⁴

Traurige Tropen

Rhetorik an sich ist kein spezifisches Nachkriegsphänomen, doch zeigt bereits die schlichte Quantität von humanistischen Nivelierungen, theoretischen Verallgemeinerungen und transzendenten Überhöhungen, dass die deutsche Nachkriegszeit im Epochenvergleich den besonderen Rang einer *Tropenlandschaft* verdient. Unter ›Tropen‹ ist dabei nicht eine Klimazone zu verstehen, sondern die Gesamtheit von rhetorischen Stilmitteln, deren primäre Funktion die Ersetzung eines Wortes durch ein anderes ist.³⁵ Besonders ist die deutsche Nachkriegszeit auch, weil hier eine andere Dimension von Rhetorik in Erscheinung tritt. Gewöhnlich werden Tropen, Figuren und performative Akte als Mittel verstanden, welche die Wirksamkeit einer Rede erhöhen, unabhängig der Frage, ob sie dabei Wahrheit bekräftigen oder helfen, mit einem Mangel an Wahrheit fertig zu werden. Demgegenüber zeigt sich Rhetorik

zwischen 1945 und bis in die späten 1960er Jahre hinein als Sozialtechnik, die verständigungsorientiert aus der Verlegenheit hilft, in die Geschichte einen gebracht hat.³⁶

Überall in Deutschland war die Ersetzung am Werk: Aus Hans Ernst Schneider wird Hans Schwerte, aus Kurt Marek C. W. Ceram und aus dem »Institut zur Erforschung der national-sozialistischen Politik« das »Institut für Zeitgeschichte«.³⁷ Es wundert nicht, dass man schon seiner Zeit inmitten dieser Tropenlandschaft nichts anderes als Tropen erwartete, sodass, wo einmal ernsthaft gesprochen, das Ernste gleich einer rhetorischen Frage als Unernst verstanden wurde. Paul Celan – der sich vor 1945 noch Paul Antschel nannte – ist das vielleicht eindrucklichste Beispiel. Mit Blick auf die »Todesfuge« sah die Literaturkritik über die Zeile »Der Tod ist ein Meister aus Deutschland« hinweg und definierte das Gedicht entgegen seiner offenkundigen Realität zur *poésie pure* um.³⁸

Rhetorik – nicht nur ihr Gebrauch, sondern auch die Erwartung, im Diskurs nichts anderes als Rhetorik anzutreffen – ermöglicht es, Distanz zum Geschehenen aufzubauen, zu diesem unliebsamen Erbe von Nationalsozialismus und Shoah, um das man nach 1945 nicht gut nicht wissen konnte, aber allerlei an Aufwand betrieb, um es dennoch nicht oder noch nicht wissen zu müssen. Die Frage, ob dieses »Nicht-gut-nicht-Wißbare«,³⁹ wie es Anselm Haverkamp nannte, eine verdrängte Erinnerung oder eine vermiedene Wahrnehmung darstellt, ist dabei von zweitrangiger Bedeutung. Rhetorisch lässt sich ohnehin nur ein Zick-Zack beobachten – eine Straße gepflastert von Metonymien, Umkehrungen, Verallgemeinerungen und Emphasen, die einen objektiven Tatbestand auf Distanz hält und die Auseinandersetzung mit ihm auf Umwege und Abwege leitet, weil das »Ich« für diese noch nicht bereit ist. Noch die von Alexander und Margarete Mitscherlich diagnostizierte »Unfähigkeit zu trauern«⁴⁰ zielt weniger auf die Analyse dieser sprachlichen Selbstbehauptung als auf die Ausleuchtung eines Unbewussten. Während die Psychoanalyse im *Es* das verlorene »Ich-Ideal« des »Führers« oder die Erinnerung an die millionenfach ermordeten Mitmenschen vermutete, übersah sie in Versteifung auf Phänomene, über die ein Sprechen und Trauern in der erwarteten Form ausblieb, dass sehr wohl über anderes gesprochen und getrauert wurde. »Trauerarbeit«, nicht als ein Prozess der Auflösung im Sinne Freuds, sondern in dem populären Verständnis von Mitleid, Reue und Erinnerung, war in ganz wesentlichem Maße das, was die Nachkriegszeit auszeichnete: ein Trauern über Goethe und die deutsche Kultur, über verpasste Chancen und persönliche Verluste – als hätte man sich der Tränen für den begangenen Völker- und Massenmord anderweitig entledigt. Traurige Tropen wuchsen im zerstörten Deutschland und traurige Tropen begleiteten seinen Wiederaufbau. Während die schöne Rede von einer Trauer getrieben war, deren diskursive Kraft sich an anderen Bildern und Worten als die Ursächlichen hat entladen müssen, ist der Humanismus nur zu betrauern angesichts dessen, was er verstellte als er zur Stelle trat.⁴¹

Mit der Metonymie, der Metapher und der Synekdoche sind drei Modi der Verschiebung herausgearbeitet, die aus der »Unfähigkeit zu trauern« eine Fähigkeit zu Anderem machten. Damit ist jedoch nur ein kleines Terrain dessen sondiert, was

Nachkriegsverschiebung bedeuten kann. So wurden im Rahmen dieses Aufsatzes lediglich lexikalische Verschiebungen berücksichtigt und phonetische, auf welche etwa der »Jargon der Eigentlichkeit«⁴² abzielte, außer Acht gelassen. Auch solche Verschiebungen, bei denen ein Laut in eine Geste überführt wurde oder eine Mimik ein Wort ersetzen sollte, blieben unerwähnt. Zweifelsohne war dies der Hervorhebung der klassischen Tropen und der metonymischen Verschiebung im Besonderen geschuldet. Sie stand am Anfang, weil mit dem schlichtweg Allgemeinen und Unbestimmten nicht anzufangen ist. Es brauchte einen anderen Eigennamen und ein anderes Grab jenseits der in Massengräbern Verscharreten. Damit ist nicht gesagt, dass die Metonymie Buchenwald/Weimar identisch ist mit dem intellektuellen Diskurs in Westdeutschland nach 1945 – der *rhetorische Humanismus* hatte Grenzen und es gab Stimmen »von Draußen«⁴³ – aber sie bildet doch so etwas wie seinen Mittelpunkt, weil von ihr (und von Goethe als einem benachbarten Konkreten) jedes weitere Wort ausstrahlte. Diese Verschiebung, die sich kontinuierlich im Gespräch vollzog, in andere Formen übergang, mal kleinere und mal größere Sprünge machte und Selbstbeschränkung im Namen des Humanismus zur *Kunst* erhob, half nicht nur, das »Ich« zu wahren, sondern sie diente auch dem Staat in einer Phase seiner Rekonstituierung. In der geschickten Umwanderung der Konfliktherde trugen Verschiebungen ihrerseits zur allgemeinen Friedenssicherung bei und regulierten die neuen diskursiven Freiheiten.

Weit entfernt davon, dem Phänomen der Nachkriegsverschiebung damit eine Notwendigkeit innerhalb der Geschichte der Bundesrepublik zuzusprechen, wie dies etwa Hermann Lübke tat⁴⁴, ist dem Ehepaar Mitscherlich darin zuzustimmen, dass man aus diesem »Schutz des Überlebens« keinen Vorwurf konstruieren darf. Doch weiter heißt es: »Problematisch ist erst die Tatsache, daß [...] auch später keine adäquate Trauerarbeit um die Mitmenschen erfolgte, die durch unsere Taten in Massen getötet wurden.«⁴⁵ Die humanistische Rhetorik ist das willkommenste Mittel gewesen, um formal die Menschlichkeit wiederherzustellen, als deren radikal Anderes man den Nationalsozialismus glaubte zu erkennen. Sie war eine Notlösung, deren vielleicht wichtigste Funktion darin bestand, der Gegenwart Zeit zu verschaffen, ehe die jüngste Vergangenheit von ihr präzise Antworten verlangte. Problematisch also, um nochmals auf die Mitscherlichs zurückzukommen, ist nicht so sehr die Tatsache, dass man ein sprachliches Provisorium errichtete, für das Distanz zum nationalsozialistischen Erbe zur Existenzbedingung wurde. Problematisch ist, dass sich dieses Provisorium als eine humanistische Gesprächskultur institutionalisierte, die nicht einfach zu beseitigen war, als diese Vergangenheit Antworten verlangte.

- 1 Vgl. Wahl 2010.
- 2 Auf die Goetherezeption in der DDR und die damit verbundene Frage, ob und in welcher Funktion Verschiebungen Teil des sozialistischen Humanismus waren, kann in diesem Aufsatz nicht eingegangen werden. Nur so viel sei angemerkt: Obwohl sich die DDR – vor allem unter Walter Ulbricht – stark auf das klassische Erbe Weimars bezog, fand dieser Bezug in einem historischen Rahmen statt, der sich deutlich von dem Westdeutschlands unterschied. In ihrem Selbstverständnis war die DDR ein Staat, der anders als die Bundesrepublik nicht aus der Niederlage, sondern aus dem Sieg über den Faschismus hervorgegangen war. In diesem Sinne war auch seine Bevölkerung dazu angehalten, sich als Sieger über das »Dritte Reich« zu verstehen. Vor dem Hintergrund dieser Staatspolitik, die das »Dritte Reich« als ein Fremdes begriff, erscheint eine Rhetorik überflüssig, die darauf zielt, durch Ersetzungen und Verschiebungen das nationalsozialistische Erbe auf Distanz zu halten oder ein anderes an seine Stelle zu setzen. Goethe und sein Faust mussten sich nicht wie in der Bundesrepublik gegenüber einem nationalsozialistischen Erbe durchsetzen, sie mussten sich nur in den geschichtsphilosophischen Entwurf vom sozialistischen Menschen einfügen. Ob man diesen Integrationsprozess ebenfalls mit dem Begriff der Verschiebung beschreiben kann, wäre herauszuarbeiten.
- 3 Das Plakat ist einzusehen im Ausstellungskatalog »München und der Nationalsozialismus« des NS-Dokumentationszentrums. Nerdinger 2015, 307.
- 4 Groddeck 2020 [1995], 234.
- 5 Wichtige Arbeiten zum Wissen der Deutschen über den Holocaust: Vgl. Bajohr/Pohl 2006; Longgerich 2006; Dörner 2007. Vgl. auch Welzer et al. 2002.
- 6 Alewyn 1984 [1949], 335.
- 7 Die zeitgenössische Debatte um die Rekonstruktion dieses Hauses ist gut dokumentiert, vgl. die Online-Ausstellung des Frankfurter Goethe-Hauses, verfügbar unter: <https://frankfurter-goethe-haus.de/von-der-zerstoerung-zum-wiederaufbau-des-frankfurter-goethe-hauses-1944-1951> [15.11.2021].
- 8 Dirks 1947.
- 9 Hermann Lübke prägte die Formel vom »kommunikativen Schweigen«, mit welcher er die Asymmetrie der Deutschen im Umgang mit ihrer NS-Vergangenheit auf den Begriff zu bringen versuchte. Auf institutioneller Seite werde ein Diskurs über den Nationalsozialismus geführt und mit seinen Werten gebrochen, im Privaten dagegen wird über die Vergangenheit und die Kontinuität von NS-Biographien geschwiegen (vgl. Lübke 2007, 80–81). Mit dieser Auflösung des Widerspruchs in öffentliche Kommunikation und privates Schweigen wird Lübke der Komplexität von Kommunikation im Nachkrieg nicht gerecht. Es ist gerade die Verschachtelung dieser beiden Gegensätze in der Sprache, die zu adressieren und herauszuarbeiten wäre. »Kommunikatives Schweigen« findet nicht arbeitsteilig statt, sondern ereignet sich in ein und demselben Satz oder wird ausgeübt von ein und demselben Subjekt.
- 10 Vgl. Frei 2018.
- 11 Mandelkow 1998, 541. Vgl. auch Boll 2004, 26–28.
- 12 Ein Beleg dafür mag das unter dem Titel »Goethe in Dachau« publizierte Tagebuch des Niederländers Nico Rost sein. Nachdem dieses erstmals 1948 im DDR-Verlag Volk und Welt erschienen war, wurde es 1949/1950 auch im Münchener Willi Weismann Verlag publiziert. Mit Blick auf Bücher wie »Der SS-Staat« (Eugen Kogon) oder »Der Totenwald« (Ernst Wiechert) lässt sich vermuten, dass die frühe Konzentrationslager-Literatur ohne Bezug auf den bildungsbürgerlichen Kanon eine noch stärkere Ablehnung erfahren hätte.
- 13 Zum Begriff der »Verschiebung« bei: Freud 1972 [1900], 305–308. Linguistisch weiter entwickelt wird der Begriff bei Jakobson 1956.
- 14 Semprún 1994, 14. Zu den Ausnahmefällen gehören unter anderem der bereits erwähnte Richard Alewyn, Thomas Mann sowie Nico Rost. Es wäre eigens herauszuarbeiten, ob diese Blicke auf Buchenwald den humanistischen Diskurs tatsächlich sprengen, oder sie eher Versuche darstellen, noch das Konzentrationslager als Stätte der »Entmenschlichung« im humanistischen Diskurs aufzuheben.
- 15 Fundamental in Frage gestellt wurde diese Metonymie spätestens auf dem Münchener Germanistentag 1966, wo eine neue Generation von Germanisten die jüngere Fachgeschichte für ihre unkritische Fluchtbewegung zum Humanismus Goethes kritisierte. Vgl. Wiese/Henß 1967. Zwar war dies nicht das Ende der humanistischen Gesprächskultur, aber sie begann hier zu bröckeln, weil ihr kommunikativer Grundkonsens in Frage gestellt war.
- 16 Kästner 1949, 28.
- 17 Vgl. Eckermann/Ruprecht 1948; Eckermann/Ebermayer 1948; Meinecke 1946. Hörerbefragung des NWDR aus dem Jahr 1949, in: Staatsarchiv Hamburg, Best.-Nr. 621–1/144, 2014. Das »Europäische Gespräch« in Wetzlar wird erwähnt bei: Meier 1989, 86. Die Rede von einer Goethischen Gesprächskultur stützt sich häufig auf eine Stelle in Goethes »Märchen«, wo es heißt: »Was ist herrlicher als Gold? fragte der König. Das Licht, antwortete die Schlange. Was ist erquicklicher als Licht? fragte jener. Das Gespräch, antwortete diese«, Goethe 1963 [1795], 377. Zur Goethe-Rezeption nach 1945 allgemein: Mandelkow 1989.
- 18 Schlechta 1965, 72.
- 19 Bartning 1952, 15.
- 20 Ebd., 29–30.
- 21 Vgl. Adorno 1977 [1959].
- 22 Frisch 1946, hier 540, 542; vgl. Wende 2000, 17–19.
- 23 Mann 1994 [1949], 449–465.
- 24 Wiese 1948, 29.
- 25 Zur Abendland-Thematik in den 1950er Jahren vgl. Schildt 1999.
- 26 Brecht 1992 [1929], 309: »Wenn sie [die Klassiker] nun gestorben sind, wann sind sie gestorben? Die Wahrheit ist: sie sind im Krieg gestorben. Sie gehören unter unsere Kriegesopfer. Wenn es wahr ist, daß Soldaten, die in den Krieg zogen, den »Faust« im Tornister hatten, die aus dem Krieg zurückkehrten, hatten ihn nicht mehr«, Herv. i. O.
- 27 Brief von Max Horkheimer an H. Jacob vom 16.2.1939, in: Horkheimer 1995, 557.
- 28 Schlechta 1967, 232.

- 29 So etwa bei Luhmann 1984, 194: »Sinn läßt keine andere Wahl als zu wählen. Kommunikation greift aus dem je aktuellen Verweisungshorizont, den sie selbst erst konstituiert, etwas heraus und läßt anderes beiseite. Kommunikation ist Prozessieren von Selektion.«
- 30 Zitiert nach Dahrendorf 1962, 23; vgl. König 2008. Die Kritik von Arendt an der »jüngeren Generation« in: Arendt/Jaspers 1985, 632; Arendt 1970, 112.
- 31 Arendt/Enzensberger 1965, 385. Kritisiert wurde: Enzensberger 1964.
- 32 Hier ließe sich zu einer Geschichte der Verschönerungsvorwürfe überleiten. Während die »jüngere Generation« (exemplarisch vertreten von der Gruppe 47) davon überzeugt war, dass die Beschäftigung mit der Vergangenheit von den Problemen der Gegenwart wegführt, wick man nach Ansicht einer älteren, oftmals exilierten Generation (exemplarisch vertreten durch Hannah Arendt) in der Beschäftigung mit der Atombombe dem tatsächlich erlebten Grauen der Konzentrationslager aus. Die Frage, wer hier vor was und wem ausweicht ist, nicht endgültig zu beantworten und in einer Tropenlandschaft, wie der der frühen Bundesrepublik, auch nicht sinnvoll gestellt. Die Tatsache aber, dass man sich gegenseitig einer solchen Rhetorik des Ausweichens verdächtigte, unterstreicht lediglich die Präsenz, den diese Rhetorik im intellektuellen Diskurs der frühen Bundesrepublik genoss.
- 33 Anders 2018 [1956], 99–129.
- 34 Auf die sozialhistorischen Implikationen dieser Rhetorik habe ich an anderer Stelle hingewiesen: Vgl. Rathjen 2021.
- 35 Groddeck 2020 [1995], 135: »Im *Ornatus* bestimmt die letzte Änderungskategorie, der Ersatz, die *Tropen*; mittels der anderen drei – Hinzufügung, Weglassung, Umstellung – lassen sich die *Figuren* klassifizieren«, Herv. i. O.
- 36 Zur Rhetorik als anthropologische Sozialtechnik vgl. Blumenberg 2001 [1971]. Eine geschichtsphilosophische Betrachtung zur historischen Situation Deutschlands in der Nachkriegszeit bei Rehberg 2002.
- 37 Hans Ernst Schneider war SS-Hauptsturmführer, machte nach 1945 als Hans Schwerte akademische Karriere und wurde 1970 Rektor an der RWTH Aachen. Für diesen Aufsatz ist ferner hervorzuheben, dass Schwerte in den 1960er Jahren an Gesprächsformaten wie den »Nürnberger Gesprächen« teilnahm. Vgl. König et al. 1997. Allgemeiner zu Namensänderungen und falschen Identitäten in der Nachkriegszeit: Vgl. Frei 1997. Auch Kurt Wilhelm Marek publizierte als Schriftsteller nach 1945 nicht unter seinem gebürtigen Namen, sondern unter dem Anagramm C.W. Ceram. Das Institut für Zeitgeschichte hieß bei seiner Gründung 1949 noch »Institut zur Erforschung der nationalsozialistischen Politik«. 1952 erhielt es seinen bis heute gültigen Namen. Zweifelsohne fand diese Namensänderung auch statt, damit keine falschen Erwartungen an die Arbeit des Instituts gerichtet werden – denn von »Aufarbeitung der Vergangenheit« konnte Anfang der 1950er Jahre noch keine Rede sein. Zur Namensänderung des Instituts vgl. Berg 2003, 270–272. Zur versäumten Aufarbeitung insbesondere des Holocausts vgl. Schlott 2021.
- 38 Vgl. Böttiger 2020, 7–30.
- 39 Haverkamp 2004, 86.
- 40 Mitscherlich/Mitscherlich 1967. Zur doppelten Lesart von »Die Unfähigkeit zu trauern« siehe: Freimüller 2007, 316–318; Schneider 2008. Die Popularität dieser Beschreibungsformel der Nachkriegszeit macht es notwendig, auf sie in diesem Kontext einzugehen. Ich erlaube es mir dabei, die Abwesenheit eines Sprechens mit der Abwesenheit einer spezifischen Trauerbekundung zu parallelisieren. Trauer wird in diesem Aufsatz primär diskursiv als ein Sprechen über Verluste verstanden. Zur kritischen Einordnung des Begriffes »Trauer« im Werk von Alexander Mitscherlich siehe: Schneider 2008.
- 41 Es stellt sich an diesem Punkt die Frage, welche die ursächlichen Bilder und Worte waren, die – ob wahrgenommen oder nicht – den hier untersuchten Nachkriegsdiskurs in Bewegung gesetzt haben. Auf Seite der Bilder waren es wohl weniger die Ereignisse selbst als die alliierten Versuche einer »optischen Entnazifizierung« (Brink 1998, 23). Plakate mit Fotografien von Leichenbergen, wie jenes an der Feldherrnhalle in München, oder dokumentarische Filme wie »Die Todesmühlen« gehören zu den ersten »Ikonen der Vernichtung« (Brink 1998). Auf Seite der Worte war es der Name »Buchenwald«, mit dem die Alliierten die Deutschen in den Nachkriegsmonaten konfrontierten. Doch auf dieselbe Weise, wie dieser Name Leichenberge vor Augen führte, ließ er sie in der Folgezeit auch wieder verschwinden. Hier zeigt sich sowohl die Ambivalenz dieser Ikone als auch die Unerreichbarkeit eines Nullpunktes der Rhetorik, an den appelliert wird, wenn von Ursächlichkeit gesprochen wird. So zynisch es klingen mag, »Buchenwald« war in der Nachkriegszeit nicht nur ein ursächliches Ereignis, sondern auch ein diskursives Mittel geworden, das die Welt der Konzentrationslager mit Blick auf »Entmenschlichung« und »Entpersonalisierung« an den humanistischen Diskurs anzuschließen vermochte. Eklatant vor Augen geführt wird dies im Schweigen über Auschwitz und andere Vernichtungslager, die anders als »Buchenwald« nicht einmal mehr als Antithese in den humanistischen Diskurs zu integrieren waren. Im Äußersten ließ sich ein ›Gespräch über Buchenwald als Enthumanisierungsstätte führen, nicht aber über Auschwitz als Stätte der Vernichtung. Vor diesem Hintergrund erscheint die Metonymie Buchenwald/Weimar nur mehr als Ausschnitt einer nicht enden wollenden Kette von Verschiebungen.
- 42 Adorno 2003 [1964].
- 43 Schildt 2016.
- 44 Lübke 2007, 11–13. Problematisch bei Lübke auch die Annahme, dass alle von der Vergangenheit gewusst hätten, über die aktiv geschwiegen wurde. Was die Psychoanalyse als Abwehrreflex bestimmte, wird bei Lübke durch Rationalisierung zur wohl überlegten Tat im Dienste der Gemeinschaft. Aufklärungsarbeit erscheint dann nicht nur trivial, weil das, worüber sie aufklären will, immer schon gewusst wird, sondern auch naiv, weil sie das Planmäßige des Schweigens übersieht. Auch Lübkes These, dass der Bruch mit dem Nationalsozialismus eine normative Selbstverständlichkeit gewesen sei, wird von ihm nicht weiter belegt. Es sind Randbemerkungen wie diese, die den Text begleiten und die richtige Beobachtung der staatstragenden Funktion des Schweigens nach 1945 politisch instrumentalisieren und gegen die 1968er-Generation wenden.
- 45 Mitscherlich/Mitscherlich 1967, 35.

- Adorno 1977 [1959]
Adorno, T. W.: Was bedeutet: Aufarbeitung der Vergangenheit [1959], in: Ders., *Gesammelte Schriften*, Bd. 10.2, Frankfurt am Main 1977, S. 555–572.
- Adorno 2003 [1964]
Adorno, T. W.: *Jargon der Eigentlichkeit* [1964], in: Ders., *Gesammelte Schriften*, Bd. 6, *Negative Dialektik. Jargon der Eigentlichkeit*, Frankfurt am Main 2003, S. 413–526.
- Alewyn 1984 [1949]
Alewyn, R.: *Goethe als Alibi?* [1949], in: Mandelkow, K. R. (Hg.): *Goethe im Urteil seiner Kritiker. Dokumente zur Wirkungsgeschichte Goethes in Deutschland*, Teil IV: 1918–1982, München 1984, S. 333–335.
- Anders 2018 [1956]
Anders, G.: *Die Antiquiertheit des Menschen*, Bd. 1, *Über die Seele im Zeitalter der zweiten industriellen Revolution* [1956], München 2018.
- Arendt 1970
Arendt, H.: *Macht und Gewalt*, München 1970.
- Arendt/Enzensberger 1965
Arendt, H./Enzensberger, H. M.: *Politik und Verbrechen. Ein Briefwechsel. Rezension: Hans Magnus Enzensberger: Politik und Verbrechen*, in: *Merkur* (19) 1965, S. 380–385.
- Arendt/Jaspers 1985
Arendt, H./Jaspers, K.: *Briefwechsel 1926–1969*, hg. v. Lotte Köhler und Hans Söner, München 1985.
- Bajohr/Pohl 2006
Bajohr, F./Pohl, D.: *Der Holocaust als offenes Geheimnis. Die Deutschen, die NS-Führung und die Alliierten*, München 2006.
- Bartning 1952
Bartning, O. (Hg.): *Mensch und Raum, Darmstädter Gespräch 2*, Darmstadt 1952.
- Berg 2003
Berg, N.: *Der Holocaust und die westdeutschen Historiker. Erforschung und Erinnerung*, Göttingen 2003.
- Blumenberg 2001 [1971]
Blumenberg, H.: *Anthropologische Annäherung an die Aktualität der Rhetorik* [1971], in: Haverkamp, A. (Hg.): *Ästhetische und metaphorologische Schriften*, Frankfurt am Main 2001, S. 406–431.
- Boll 2004
Boll, M.: *Nachtprogramm. Intellektuelle Gründungsdebatten in der frühen Bundesrepublik*, Münster 2004.
- Böttiger 2020
Böttiger, H.: *Celans Zerrissenheit. Ein Jüdischer Dichter und der deutsche Geist*, Berlin 2020.
- Brecht 1992 [1929]
Brecht, B.: *Gespräch über Klassiker* [1929], in: Ders.: *Große kommentierte Berliner und Frankfurter Ausgabe*, Bd. 21, *Schriften 1*, Frankfurt am Main 1992, S. 309–315.
- Brink 1998
Brink, C.: *Ikone der Vernichtung. Öffentlicher Gebrauch von Fotografien aus nationalsozialistischen Konzentrationslagern nach 1945*, *Schriftenreihe des Fritz-Bauer-Instituts* 14, Berlin 1998.
- Dahrendorf 1962
Dahrendorf, R.: *Soziologie und industrielle Gesellschaft*, in: Ders., *Gesellschaft und Freiheit. Zur soziologischen Analyse der Gegenwart*, München 1962.
- Dirks 1947
Dirks, W.: *Mut zum Abschied. Zur Wiederherstellung des Frankfurter Goethe-Hauses*, in: *Frankfurter Hefte* (2/8) 1947, S. 819–828.
- Dörner 2007
Dörner, B.: *Die Deutschen und der Holocaust. Was niemand wissen wollte, aber jeder wissen konnte*, Berlin 2007.
- Eckermann/Ruprecht 1948
Eckermann, J. P./Ruprecht, E. (Hg.): *Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens*, Lahr 1948.
- Eckermann/Ebermayer 1948
Eckermann, J. P./Ebermayer, E. (Hg.): *Johann Wolfgang von Goethe. Ewige Gespräche*, München 1948.
- Enzensberger 1964
Enzensberger, H. M.: *Politik und Verbrechen. Neun Beiträge*, Frankfurt am Main 1964.
- Frei 1997
Frei, N.: *Identitätswechsel. Die »Illegalen« in der Nachkriegszeit*, in: König, H./Kuhlmann, W./Schwabe, K. (Hg.): *Vertuschte Vergangenheit. Der Fall Schwerte und die NS-Vergangenheit der deutschen Hochschulen*, München 1997, S. 207–222.
- Frei 2018
Frei, N. (Hg.): *Wie bürgerlich war der Nationalsozialismus?*, Göttingen 2018.
- Freimüller 2007
Freimüller, T.: *Alexander Mitscherlich. Gesellschaftsdiagnosen und Psychoanalyse nach Hitler*, Göttingen 2007.
- Freud 1972 [1900]
Freud, S.: *Die Traumdeutung* [1900], Freud Studienausgabe, Bd. 2, Frankfurt am Main 1972.
- Frisch 1946
Frisch, M.: *Stimmen eines anderen Deutschland*, in: *Neue Schweizer Rundschau* (8) 1946, S. 537–540.
- Goethe 1963 [1795]
Goethe, J. W. von: *Das Märchen*, in: Ders.: *Berliner Ausgabe. Poetische Werke* [Band 1–16], Bd. 12, Berlin 1963, S. 372–406.
- Groddeck 2020 [1995]
Groddeck, W.: *Reden über Rhetorik. Zu einer Stilistik des Lesens* [1995], Frankfurt a.M. 2020.
- Haverkamp 2004
Haverkamp, A.: *Latenzzeit. Wissen im Nachkrieg*, Berlin 2004.
- Horkheimer 1995
Horkheimer, M.: *Gesammelte Schriften*, Bd. 16, *Briefwechsel 1937–1940*, Frankfurt am Main 1995.
- Jakobson 1956
Jakobson, R.: *Two aspects of language and two types of aphasic disturbances*, in: Ders./Halle, M.: *Fundamentals of language*, Den Haag 1956, S. 53–82.
- Kästner 1949
Kästner, E.: *Das Goethe-Derby*, in: *Pinguin* (4/2) 1949, S. 28.
- König et al. 1997
König, H./Kuhlmann, W./Schwabe, K. (Hg.): *Vertuschte Vergangenheit. Der Fall Schwerte und die NS-Vergangenheit der deutschen Hochschulen*, München 1997.
- König 2008
König, H.: *Kein Neubeginn. Hannah Arendt, die NS-Vergangenheit und die Bundesrepublik*, in: Geppert, D./Hacke, J. (Hg.): *Streit um den Staat. Intellektuelle Debatten in der Bundesrepublik 1960–1980*, Göttingen 2008, S. 113–134.

- Longerich 2006
Longerich, P.: »Davon haben wir nichts gewusst!« Die Deutschen und die Judenverfolgung 1933–1945, München 2006.
- Lübbe 2007
Lübbe, H.: Vom Parteigenossen zum Bundesbürger. Über beschwiegene und historisierte Vergangenheiten, München 2007.
- Luhmann 1984
Luhmann, N.: Soziale Systeme. Grundriss einer allgemeinen Theorie, Frankfurt am Main 1984.
- Mandelkow 1989
Mandelkow, K. R.: Goethe in Deutschland. Rezeptionsgeschichte eines Klassikers, Bd. 2: 1919–1982, München 1989.
- Mandelkow 1998
Mandelkow, K. R.: Der »restaurierte« Goethe. Klassikerrezeption in Westdeutschland nach 1945 und ihre Vorgeschichte seit 1870, in: Schildt, A./Sywottek, A.: Modernisierung im Wiederaufbau, Bonn 1998, S. 541–550.
- Mann 1994 [1949]
Mann, T.: Ansprache im Goethejahr 1949 [1949], in: Ders.: Über mich selbst. Autobiographische Schriften, Frankfurt am Main 1994, S. 449–465.
- Meier 1989
Meier, B.: Goethe in Trümmern. Zur Rezeption eines Klassikers in der Nachkriegszeit, Wiesbaden 1989.
- Meinecke 1946
Meinecke, F.: Die deutsche Katastrophe. Betrachtungen und Erinnerungen, Wiesbaden 1946.
- Mitscherlich/Mitscherlich 1967
Mitscherlich, A./Mitscherlich, M.: Die Unfähigkeit zu trauern. Grundlagen kollektiven Verhaltens, München 1967.
- Nerdinger 2015
Nerdinger, W. (Hg.): München und der Nationalsozialismus. Katalog des NS-Dokumentationszentrums München, München 2015.
- Rathjen 2021
Rathjen, L.: Rhetorik und kommunikative Herrschaft. Gesprächseliten in der frühen Bundesrepublik Deutschland, in: Archiv für Sozialgeschichte (61) 2021, S. 267–296.
- Rehberg 2002
Rehberg, K.: Der doppelte Ausstieg aus der Geschichte. Thesen zu den »Eigengeschichten« der beiden deutschen Nachkriegsstaaten, in: Melville, G./Vorländer, H. (Hg.): Geltungsgeschichten. Über die Stabilisierung und Legitimierung institutioneller Ordnungen, Köln/Weimar/Wien 2002, S. 319–347.
- Schildt 1999
Schildt, A.: Zwischen Abendland und Amerika. Studien zur westdeutschen Ideenlandschaft der 50er Jahre, München 1999.
- Schildt 2016
Schildt, A. (Hg.): Von draußen. Ausländische intellektuelle Einflüsse in der Bundesrepublik der 1950er bis 1980er Jahre, Hamburger Beiträge zur Sozial- und Zeitgeschichte 55, Göttingen 2016.
- Schlechta 1965
Schlechta, K. (Hg.): Angst und Hoffnung in unserer Zeit, Darmstädter Gespräch 8, Darmstadt 1965.
- Schlechta 1967
Schlechta, K. (Hg.): Der Mensch und seine Zukunft, Darmstädter Gespräch 9, Darmstadt 1967.
- Schneider 2008
Schneider, C.: Die Unfähigkeit zu trauern. Von der Diagnose zur Parole, in: Freimüller, T. (Hg.): Psychoanalyse und Protest. Alexander Mitscherlich und die »Achtundsechziger«, Göttingen 2008, S. 133–146.
- Schlott 2021
Schlott, R.: Ablehnung und Anerkennung. Raul Hilberg und das Institut für Zeitgeschichte, in: Vierteljahrshefte für Zeitgeschichte (69) 2021, S. 85–119.
- Semprún 1994
Semprún, J.: Dank, in: Friedenspreis des Deutschen Buchhandels 1994. Ansprachen aus Anlaß der Verleihung, Frankfurt am Main 1994, S. 33–35.
- Wahl 2010
Wahl, V.: »Den beiden Dichturfürsten in Anerkennung«. Kranzspenden für Goethe und Schiller 1945 in Weimar, in: Weimar – Jena. Die große Stadt (3/3) 2010, S. 182–200.
- Welzer et al. 2002
Welzer, H./Moller, S./Tschuggnall, K.: »Opa war kein Nazi«. Nationalsozialismus und Holocaust im Familiengedächtnis, Frankfurt a.M. 2002.
- Wende 2000
Wende, W.: Einen Nullpunkt hat es nie gegeben. Schriftsteller zwischen Neuanfang und Restauration – oder: Kontinuitäten bildungsbürgerlicher Deutungsmuster in der unmittelbaren Nachkriegsära, in: Bollenbeck, G./Kaiser, G. (Hg.): Die janusköpfigen 50er Jahre. Kulturelle Moderne und bildungsbürgerliche Semantik III, Wiesbaden 2000, S. 17–29.
- Wiese 1948
Wiese, L. von: Die gegenwärtige Situation, soziologisch betrachtet, in: Verhandlungen des Deutschen Soziologentages, o.O. 1948, S. 20–41.
- Wiese/Henß 1966
Wiese, B. von/Henß, R. (Hg.): Nationalismus in Germanistik und Dichtung. Dokumentation des Germanistentages in München vom 17.–22. Oktober 1966, Berlin 1967.

ABBILDUNGSVERZEICHNIS

- Abb. 1 Quelle: Klassik Stiftung Weimar, Bestand Fotothek, Nr. 40-414-16.
- Abb. 2 Quelle: National Archives photo no. 111-SC 352576.
- Abb. 3 Quelle: Interfoto/Alma Stock Photo. Fotograf: Friedrich Rauch.
- Abb. 4 Quelle: Freies Deutsches Hochstift/Frankfurter Goethe-Museum.
- Abb. 5 Quelle: StadtA DA, Best. 53, 11455. Fotograf: Pit Ludwig.